

О Дублинских принципах в контексте прав на воду и «товарности» воды

Ю.Х. Рысбеков

Научно-информационный центр МКВК, Узбекистан

В плане имеющих место дискуссий относительно воды как экономического или социального блага, представляет интерес такое понятие, как «право на воду».

Так, Всеобщая Декларация прав человека (ВДПЧ)¹ не упоминает право на воду среди основных прав человека, но верна точка зрения, что это «объясняется самой природой воды: подобно праву на воздух, право на воду является настолько фундаментальным, что его включение в декларацию не представлялось необходимым»².

Из ВДПЧ вытекает необходимость обеспечения «права на воду» (хотя и в косвенной форме), от которого зависит ряд других фундаментальных прав человека:

- «Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами...» (ст. 2)
- «1. Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, ... который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи...» (статья 25)
- «Каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены» (статья 28).
- «Ничто в... Декларации не может быть истолковано, как предоставление какому-либо государству, группе лиц или отдельным лицам права... или совершать действия, направленные к уничтожению прав и свобод, изложенных в... Декларации» (статья 30).

Аналогичное содержание имеют и соответствующие положения Международного Пакта об экономических, социальных и культурных правах (ЭСКП)³:

¹ Всеобщая декларация прав человека (Принята резолюцией 217А (III) Генеральной Ассамблеи ООН от 10 декабря 1948 г.) // http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml

² Право на воду Международный год пресной воды // <http://www.un.org/russian/events/water/facts3.htm>

³ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (Резолюция ГА ООН 2200А (XXI) от 16 декабря 1966 г.) // http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/pactecon.shtml

- «2. Все народы... могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного... сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. Ни один народ... не может быть лишен принадлежащих ему средств существования» (ст. 1).

Общий Комментарий № 15 Комитета ООН по ЭСКП (ноябрь 2002 г.), касающийся выполнения статей 11 и 12 Пакта об ЭСКП прямо оговаривает право человека на воду:

- «право на воду является неперенным условием достойной жизни. Право на воду является предпосылкой для обеспечения всех остальных прав человека»⁴.

Общий Комментарий – документ «мягкого права» для Сторон Пакта, в то же время, он играет роль инструмента для реализации положений Пакта, касающихся других прав, перечисленных в нем, в первую очередь, – экономических и социальных прав.

Сторонники признания воды товаром исходят из Дублинских принципов (ДП), которые получили распространение после Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде (Дублин, 1992). Также распространено мнение, что основы современной концепции интегрированного управления водными ресурсами (ИУВР) «были выдвинуты на Конференции в Дублине в 1992 г. в виде четырех принципов, которые стали базисом для последующих глобальных реформ водного хозяйства»⁵.

Принципы Дублина отражены и в Повестке дня на XXI век, принятой тоже в 1992 г., на Всемирном Саммите по устойчивому развитию (Рио-де-Жанейро). Принципы ИУВР получили развитие и рассматривались в последующем практически на всех глобальных и региональных форумах, посвященных устойчивому развитию, экологическим проблемам и водным ресурсам (Конференции (ООН) по окружающей среде и развитию, Йоханнесбург, 2002; I-VI Всемирные Водные Форумы и др.). Дублинские принципы⁶ (The Dublin principles⁷) гласят (в скобках – определения каждого ДП одним словом, которые даны экспертом Института Всемирного Банка - “Ecological”; “Institutional”; “Gender”; “Instrumental”)⁸:

- **Принцип 1** (Principle 1 “Ecological”): Пресная вода является ограниченным и уязвимым ресурсом, имеющим существенное значение

⁴ Право на воду Трансграничные водные ресурсы //

<http://www.un.org/russian/waterforlifedecade/righttowater.html>

⁵ Духовный В.А., Соколов В.И. Принципы интегрированного управления водными ресурсами. В сб. Интегрированное управление водными ресурсами: от теории к реальной практике. Опыт Центральной Азии. (Ред.: Духовный В.А., Соколов В.И., Мантритулаке Х.) - Ташкент: НИЦ МКВК, 2008 - 364 с.

⁶ Мусабаева Анар. Водная политика Кыргызстана: вызовы и возможные шаги их преодоления // <http://www.ipp.kg/ru/analysis/474/>

⁷ An IWRM primer, 08 August 2006 // <http://www.irc.nl/page/10433>

⁸ Mei Xie. Integrated Water Resources Management (IWRM) - Introduction to Principles and Practices Oct. 13, 2006 // <http://www.pacificwater.org/userfiles/file/IWRM/Toolboxes/introduction...Introduction.pdf>

для жизни, развития и окружающей среды // Fresh water is a finite and vulnerable resource, essential to sustain life, development and the environment

- **Принцип 2** (Principle 2 “Institutional”): Развитие и управление водными ресурсами должно быть основано на принципах совместного участия, вовлекая пользователей, лиц, планирующих и принимающих решения на разных уровнях // Water development and management should be based on a participatory approach, involving users, planners and policy makers at all levels.
- **Принцип 3** (Principle 3 “Gender”): Женщины играют ключевую роль в обеспечении, управлении и хранении воды // Women play a central part in the provision, management and safeguarding of water.
- **Принцип 4** (Principle 4 “Instrumental”): Вода имеет экономическую ценность во всех формах ее использования и должна признаваться экономическим благом. // Water has an economic value in all its competing uses and should be recognized as an economic good.

В то же время, имеются определения ДП 4 (русская редакция) с сильным акцентом на такое обстоятельство, что вода является «товаром», в целом – в вариантах:

- Вода имеет экономическую стоимость при всех конкурирующих видах её использования и должна быть признана экономическим *товаром*, а также социальным *товаром*»; или:
- «Вода имеет экономическую стоимость при всех конкурирующих видах её использования и должна быть признана экономическим *товаром*».

Так, по мнению ряда экспертов, на Международной конференции в Дублине вода «была признана «экономическим товаром»»⁹.

Вместе с тем, после Конференции в Дублине, состоялась Конференция (ООН) по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро (1992 г.), где было разъяснено, что, «вода... является социальным и природным благом, и только потом экономическим»¹⁰. Соответственно, другое мнение заключается в том, что «Дублинские правила» являются «примером внесения путаницы в водное право»¹¹.

Ниже приводятся определения понятия "товар" и вытекающих из его сущности и имеющих отношение к "товару" других понятий (политэкономии)¹²:

- "Товар - продукт труда" (с.408); "товар обладает двумя свойствами: потребительной стоимостью и стоимостью" (с.409);
- "Стоимость - овеществленный в товаре общественный труд" (с.397);

⁹ Так, см.: Вода: экономический товар или же достояние всего человечества? //

<http://www.trt.net.tr/trtinternational/ru/newsDetail.aspx?HaberKodu=7144eb14-70cc-46ae-84b4-d929a67049d0>

¹⁰ Духовный В.А. МСБО // www.eecca-water.net/index.php?option=com_content&task=view&id=49&Itemid=51

¹¹ Духовный В.А. Международная сеть бассейновых организаций (МСБО) // www.eecca-water.net/index.php?option=com_content&task=view&id=49&Itemid=51

¹² Политическая экономия. Словарь. – М.: Политиздат, 1981 – 496с.

- "Потребительная стоимость - полезность вещи, ее способность удовлетворять те или иные потребности. ...Она создается конкретным трудом" (с.316);
- "Конкретный труд - труд, затрачиваемый в определенной полезной форме и создающий потребительную стоимость товара" (с.172);
- "Предметы труда, доставляемые природой", проходят стадии обработки, "прежде чем стать готовым продуктом" (с.320), т.е. - товаром.

В числе условий, при которых полезная вещь становится товаром, в частности¹³:

- Товаром признается продукт, на который затрачен человеческий труд.
- Товарами являются полезные вещи, созданные для других людей, а не для собственного потребления, или, другими словами, общественные полезности...

Таким образом, в зависимости от позиции (или убеждения) эксперта, вода может трактоваться как товар или социальное благо.

Как следствие, это обстоятельство находит отражение как в нормативно-правовых актах, имеющих отношение к управлению водным ресурсами на национальном и трансграничном уровне, так и имеет место его доктринальное толкование.

Так, в Законе Кыргызстана "О межгосударственном использовании водных объектов, водных ресурсов ..." (2001 г.)¹⁴ констатируется, что (ст. 3 Основные принципы сотрудничества в сфере межгосударственных водных отношений):

- «признание воды как вида природных ресурсов, имеющей свою экономическую стоимость при всех ее конкурирующих видах использования и являющейся товаром»

В Законе о реках Японии (1896 г.)¹⁵ подчеркивается, что «Речная вода не может быть объектом частного права» (ст. 2 Принципы управления рекой).

В Европейской Водной Директиве (2000 г.)¹⁶ специально оговаривается (Преамбула):

«Европейский Парламент и Совет Европейского Союза

...учитывая, что:

(1) Вода не является коммерческим продуктом как другие, а скорее наследие, требующее охраны и соответствующего обращения...».

¹³ Товар и его свойства // <http://libsib.ru/ekonomika/vvedenie-v-ekonomicheskuiu-teoriju-tovar-i-ego-svoystva>

¹⁴ Закон Кыргызской Республики "О межгосударственном использовании водных объектов, водных ресурсов и водохозяйственных сооружений Кыргызской Республики" (от 23 июля 2001 года, N 76)

¹⁵ Закон о реках Японии (по состоянию на июль 1997 г. – Авт.)

¹⁶ Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза № 2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

Соответственно, среди экспертов Кыргызстана и Таджикистана преобладает мнение, что вода должна быть и/или есть товар. Так, по мнению эксперта из Таджикистана «...Именно превращение воды в товар может стать в ближайшем будущем основой экономического развития Республики Таджикистан»¹⁷, а эксперта из Кыргызстана – «Рано или поздно и в нашем регионе, как и во всем мире, вода станет товаром...»¹⁸.

Вместе с тем, представляется, что корректно суть рассматриваемой проблемы отражена в руководстве Глобального Водного Партнерства – основного идеолога и последовательного проводника идей ИУВР - «право на воду является правом на пользование водой – а не на владение ресурсом»¹⁹.

Фактически расшифровка ДП 4 кроется в таких определениях, «рыночные принципы регулирования различных видов водопользования», «возмещение полной стоимости услуг по водоподготовке и распределению воды», «управление спросом на воду через экономические инструменты», и др., т.е. подразумевается обеспечение финансовой устойчивости поставщиков воды.

Хотя управление водными ресурсами начиналось, образно говоря, не с Дублина 1992, несомненно, многие принципы ИУВР «идут от Дублина», поэтому их корректная интерпретация и корректный перевод весьма важны.

Так, рассмотренный выше Принцип 4 – «*Water has an economic value... and should be recognized as an economic GOOD*» // «Вода имеет экономическую ценность... и должна признаваться экономическим БЛАГОМ» – рядом экспертов интерпретирован как: "Вода имеет экономическую стоимость... и должна быть признана экономическим ТОВАРОМ, а также социальным ТОВАРОМ" // «*Water has an economic cost... and should be recognized as an economic GOODS, and also as social GOODS*».

Такая трактовка приводит к некорректному выводу, а именно – что социальные аспекты ИУВР вытекают из Принципа 4 (Вода как экономическое благо).

В то же время, Принцип 4 в целом ориентирован на создание рыночной основы использования водных ресурсов, а социальные аспекты ИУВР выводятся из других трех принципов Дублина (включая Принцип 3 - Гендер).

¹⁷ Солихов М. История становления и развития водного законодательства в Таджикистане – Дисс. ... кандидата юридических наук - Душанбе, 2008.- 175 с. // <http://www.dslib.net/teoria-prava/solihov.html>

¹⁸ Станет ли вода товаром? Киргизские специалисты пророчат катастрофу Казахстану. 19.09.2003г. - Первоисточник: "Слово Кыргызстана" // <http://www.freeas.org/?nid=1802&print=1>

¹⁹ База знаний по ИУВР: опыт Центральной Азии: Инструментальный ящик: А2.1 Право на воду // <http://www.cawater-info.net/bk/iwrm/index.htm>